

В ту ночь семья Хуа не покинула Императорский дворец.

Вэй Мин Юэ заметила, насколько Хуа Лю Ли была хорошо знакома с дворцом Шоукан, что вызвало воспоминания; её дочь написала в письме, что какое-то время жила во дворце Вдовствующей Императрицы. Таким образом, Вэй Мин Юэ пошла и поблагодарила Вдовствующую Императрицу за услугу.

- Айцзя очень любит этого ребёнка. Если бы не страх, что другие будут сплетничать, Айцзя захотела бы всегда держать её рядом со мной, - Вдовствующая Императрица улыбнулась Вэй Мин Юэ. - Ты много лет страдала, защищая приграничье.

- Ваше Величество, Вдовствующая Императрица должна знать следующее, - ответила она, улыбнувшись в ответ и покачивая головой. - Когда дело касается этого скромного генерала, охрана наших границ - это не акт страдания. Скорее, так можно сказать о пребывании во внутреннем дворе (1).

Обычно женщине-генералу было в десять-сто раз труднее, чем мужчине-генералу, подняться по служебной лестнице. К счастью, она встретила мудрого правителя и смогла осуществить свою мечту.

- Это правда. Женщинам тяжело в этом мире. Ты из семьи Вэй и научилась боевым искусствам и военному искусству. Если бы мы заперли тебя во внутреннем дворе, ты бы пострадала, - с губ Вдовствующей Императрицы сорвался вздох.

Если бы она тогда не вышла замуж за предыдущего Императора, она могла бы следовать своим чаяниям. Но прошлое осталось прошлым. Она уже приняла то, как обстоят дела. Однако, когда всё было сказано и сделано, Вдовствующая Императрица всё ещё испытывала ностальгию.

- Ваше Величество, Вдовствующая Императрица - всё ещё единственный человек, который понимает этого скромного генерала, - сказала Вэй Мин Юэ, лично наливая ей горячий чай. - Здорово ли Ваше Величество Вдовствующая Императрица в последние несколько лет?

- Да, - Вдовствующая Императрица похлопала её по руке. - Император очень почтителен и внимателен, а наследный принц очень тесно связан с Айцзя.

Сидя рядом с ними, Хуа Лю Ли подумала, что даже Её Величество Вдовствующая Императрица думает, что наследный принц великолепен. Действительно, те люди, которые клеветают на наследного принца, ненормальные.

- Лю Ли, - сказала Вдовствующая Императрица, обращаясь к ней. - Ты выглядишь уставшей. Иди и вернись в свою комнату пораньше, чтобы отдохнуть.

Хуа Лю Ли знала, что Вдовствующей Императрице и её матери есть о чём поговорить. Таким

образом, она притворилась невежественной и послушно встала, прежде чем извиниться и уйти.

Как только она вышла из главного зала дворца, то ощутила, что ночной ветер стал холодным. Она приняла предложенный Юань Вэй плащ и надела его, тихими и мягкими шагами направившись в боковой зал дворца. Пройдя несколько шагов, она увидела множество красивых фонарей, висящих в саду. Поэтому девушка остановилась и огляделась по сторонам:

- Их здесь не было в прошлый раз, верно?

- Принцесса третьего ранга, Ваше благородное "Я" забыло. Сегодня день Фестиваля фонарей (2), - мягко сказала Юань Вэй. - Дворцовые слуги сделали эти фонари вручную.

Дворцовая служанка, направлявшая дорогу сбоку с фонарем, лучилась улыбками:

- Принцесса третьего ранга, это старый обычай в Императорском дворце. В день каждого Фестиваля фонарей в каждом дворце будут развешаны красивые фонарики. И они остаются висящими до следующего утра.

- Столько фонарей. Они должны быть приятны для глаз, - Хуа Лю Ли смотрела на колышущиеся на ветру кисти фонарей. - Интересно, как прекрасен дворец сегодня вечером.

- Если принцесса третьего ранга пожелает, она может пойти на смотровую площадку. Там можно увидеть весь дворец, - тогда дворцовая служанка вспомнила, как Хуа Лю Ли была болезненной и внезапно почувствовала себя так, как будто допустила ошибку, быстро опустив голову.

- Где находится смотровая площадка? - с любопытством спросила Хуа Лю Ли.

Дворцовая служанка не осмелилась заговорить. Она посмотрела на Юань Вэй, прося помощи взглядом.

Юань Вэй не сумела сдержать вздоха:

- Принцесса третьего ранга, у Вас плохое самочувствие, а ночной ветер сильный...

- Если человек не может любоваться прекрасными пейзажами мира из-за слабого здоровья, какой смысл жить? - Хуа Лю Ли смотрела на небо с грустью. Полная луна висела над головой, сияя ярким и белым светом.

Юань Вэй не осмеливалась продолжать её уговаривать. Она могла только беспомощно позволить служанке идти впереди и показывать дорогу.

К счастью, смотровая площадка находилась недалеко от дворца Шоукан; Хуа Лю Ли не слишком долго гуляла, прежде чем добралась до места. Она посмотрела на высокие каменные ступени, затем повернулась к Юань Вэй и сказала:

- Я внезапно почувствовала усталость. Давай просто вернёмся.

Неудивительно, что отсюда открывается панорамный вид на весь дворец. Такая высокая платформа. Кто бы там ни стоял, отсюда можно было бы увидеть половину столицы.

Хотя у Хуа Лю Ли была такая реакция, Юань Вэй несколько не удивилась. Она поддержала Хуа Лю Ли за руку. Сияя, служанка сказала:

- Принцесса третьего ранга, следите за своими шагами. Эта служанка будет поддерживать Ваше Уважаемое "Я".

- Кто впереди? - когда Хуа Лю Ли услышала эти мягкие и протяжные слова, она повернулась, чтобы посмотреть в направлении их источника. И она увидела аккуратную вереницу дворцовых служанок, приближающихся с фонарями. Наследный принц сидел в паланкине. Судя по выражению его лица, он явно не пребывал в хорошем расположении духа.

Их взгляды встретились в ночи, отчего лицо наследного принца немного изменилось.

- Маленькая девочка из семьи Хуа, почему ты здесь?

---

1. Внутренний двор - относится к области в доме / поместье, где жили женщины. Резиденция разделена на две части: внешний двор и внутренний двор. Наложницы не могут покинуть внутренний двор, тогда как жена иногда может пойти во внешний двор, чтобы присутствовать на различных мероприятиях.

2. Фестиваль фонарей (元宵) отмечается в пятнадцатый и последний день празднования лунного нового года.

<http://tl.rulate.ru/book/49413/1893979>